|  |  |
| --- | --- |
| **Wybrane przepisy drogowe obowiązujące w Polsce** | **Окремі правила дорожнього руху, що діють у Польщі** |
| **Dopuszczalna prędkość** | **Дозволена швидкість** |
| **Jazda na suwak** | **Рух на звуженні доріг (почерговий рух)** |
| Obowiązuje kiedy spełnione są dwa niżej wymienione warunki równocześnie: | Є обов'язковим, якщо одночасно виконуються дві наступні умови: |
| 1. Występuje **znaczne zmniejszenie prędkości ruchu** (zator). | 1. Відбувається **значне зниження швидкості руху** (затор). |
| Nie ma możliwości kontynuowania jazdy danym pasem ruchu w wyniku wystąpienia na nim **przeszkody** lub jego **zanikania.** | 2. Продовжувати рух по вказаній смузі неможливо в результаті **перешкоди** на ній або її **зникнення**. |
| **Korytarz życia** | **Коридор життя** |
| W warunkach zwiększonego natężenia ruchu pojazdów (zator drogowy), w celu ułatwienia przejazdu pojazdu uprzywilejowanego kierujący obowiązany jest zbliżyć się do krawędzi zajmowanego pasa ruchu zgodnie z poniższą grafiką (kierujący lewym pasem do lewej krawędzi, kierujący pozostałymi pasami – do prawej krawędzi.) | В умовах підвищеного руху транспортних засобів (затор), з метою полегшення проїзду автомобіля швидкої допомоги, водій зобов’язаний під’їхати до краю смуги, якою він рухається, відповідно із зображенням нижче (водії, які рухаються лівою смугою, – до лівого краю, водії, які рухаються іншими смугами, – до правого краю.) |
| **Minimalna odległość od poprzedzającego pojazdu** | **Мінімальна відстань до транспортного засобу, який рухається попереду** |
| Kierujący każdym pojazdem jest obowiązany utrzymywać odstęp niezbędny do uniknięcia zderzenia w razie hamowania lub zatrzymania się poprzedzającego pojazdu. | Водій кожного транспортного засобу зобов’язаний дотримуватися дистанції, необхідної для уникнення зіткнення в разі гальмування або зупинки транспортного засобу, що рухається попереду. |
| Na **autostradzie lub drodze ekspresowej** jest obowiązany zachować określony minimalny odstęp między pojazdem którym kieruje, a pojazdem jadącym przed nim na tym samym pasie ruchu. **Odstęp ten wyrażony w metrach wynosi co najmniej połowę liczby określającej prędkość pojazdu, którym porusza się kierujący (w km/h)**. Przykładowo przy prędkości 140 km/h minimalny odstęp wynosi 70 metrów. | На **автомагістралі або швидкісній дорозі** він зобов'язаний дотримуватися певної мінімальної відстані між транспортним засобом, яким він керує, і транспортним засобом, що рухається попереду на тій же смузі. **Ця відстань, виражена в метрах, повинна бути не менше половини швидкості транспортного засобу, яким рухається водій (у км/год)**. Наприклад, при швидкості 140 км/год мінімальна відстань становить 70 метрів. |
| **Używanie świateł zewnętrznych** | **Використання зовнішніх світлових приладів** |
| Światła mijania – obowiązek używania całą dobę, przez cały rok. Zamiennie można używać świateł do jazdy dziennej ale tylko w czasie od świtu do zmierzchu w warunkach normalnej przejrzystości powietrza | Ближнє світло – необхідно використовувати 24 години на добу, цілий рік. Крім того, можна використовувати денні ходові вогні, але тільки в період від світанку до сутінків в умовах нормальної прозорості повітря |
|  |  |
| * zabrania się wchodzenia na jezdnię bezpośrednio przed jadący pojazd, w tym również na przejściu dla pieszych | * заборонено виходити на дорогу безпосередньо перед транспортним засобом, що рухається, а також на пішохідному переході |
|  |  |
| * pieszy wchodzący na jezdnię lub torowisko jest obowiązany **zachować szczególną ostrożność** | * пішоходи, які виходять на дорогу чи колію, зобов’язані бути **особливо обережними** |
|  |  |
| * pieszy wchodzący na przejście dla pieszych ma pierwszeństwo przed pojazdem, **z wyłączeniem tramwaju** | * пішоходи, які виходять на пішохідний перехід, мають перевагу перед транспортним засобом, **за винятком трамвая** |
|  |  |
| * **zabronione jest korzystanie z telefonu** lub innego urządzenia elektronicznego podczas wchodzenia lub przechodzenia przez jezdnię lub torowisko oraz na przejściu dla pieszych – w sposób w który prowadzi do ograniczenia możliwości obserwacji sytuacji na jezdni, torowisku lub przejściu dla pieszych | * **забороняється користуватися телефоном** або іншим електронним пристроєм під час виходу або переходу дороги чи колії та на пішохідному переході – у спосіб, що зменшує можливість спостереження за ситуацією на дорозі, колії або на пішохідному переході. |
|  |  |
| Kierujący musi zachować szczególną ostrożność, zwolnić przed przejściem dla pieszych i ustąpić pierwszeństwa pieszemu znajdującemu się na przejściu lub wchodzącemu na to przejście. | ! Водій повинен бути максимально обережним, зменшити швидкість перед пішохідним переходом і дати дорогу пішоходу, який знаходиться на переході або входить на нього. |